

一场“补课风波”后：中埃“星期六”文化差异启示

2023年9月，我作为一名普通的外派教师来到埃及一所高校任教。日常课程由教务系统安排，没有任何争议，我的教学对象都是成年大学生，他们纪律严明，在汉语课堂上表现良好。我原以为我在海外的第一段执教生涯将会在稳扎稳打的平淡中度过，直到这年12月份，我开始暂代学院对接中方工作的负责人。除了上课以外，我还要处理学院的一些行政工作，这段时间我时常要负责上传下达一些活动安排日程，由此开始对中国文化与埃及文化中“星期六”的不同有了别样的认识和体会。

有时安排活动或预定会议，埃及方会告诉我“下周六”，我下意识按中国时间算法习惯，哦！下周的周六，我直接在手机日历里标注一下就可以了。但是事实证明我错了，因为埃及和中国对于每周第一天的界定是不一样的。

一些信奉基督教的西方国家会将星期日定义为每周的第一天，而中国人认为星期一就是第一天。可在埃及，每周的第一天是星期六！

在我没遇到这个文化差异带来的问题之前，我没有思考过两国关于“周一”界定的不同会给我的课程带来什么影响，我一门心思认为只要我把每周的任务都提前标注好，管他周一还是周六呢，只要我能照着日历按时上班就行了！直到那一天，我要外出参加一个为期三天的培训，需要通知学生们“串课”，我才第一次直面了这个问题。

我的汉语班上课时间是每周一和周三，这周日到下周二我将外出培训，于是在这周三的课间我和学生们一起商量串课办法。

教师：“同学们，这周日（12月16日）到周二（12月19日），老师要到外出参加一个重要的会议，所以下周一（12月18日）的课不能上了，我们在这个星期六（我指12月15日）我们补一次课可以吗？”

学生们顿时一脸茫然，我想难道是我话说得太快，学生们没有听清楚吗？于是我清晰慢速地又重复了一遍，班级里沉默了良久，终于有位“勇敢”的同学说：“老师，我们星期六没上课呀。”

对呀！我更疑惑了，本来星期六就是没课的，所以我想在星期六给大家补下周一的课，如果不补课的话，缺的那一次课可能就补不上了，我想尽量弥补因为我造成的教学进度损失。

“老师，下周六补课吧！”

我不太明白，明明这周六就有空为什么还要拖到下周六补课呢？也罢也罢，也许我通知的急了，学生们周六已有别的安排，最终我决定主动做出让步。

“好吧。”于是我在黑板上写下：临时上课时间——12月23日。（我认为的下周六）

我立刻听到有学生发出了疑惑的口气，紧接着好几名同学同时说：“老师，不是12月16号吗？”

我说：“那不是这周六吗，刚才大家说下周六补课，我们就12月23日再上课。”

依然有几个学生继续说：“下周六就是12月16号！”

我意识到应该出现了一些问题，我的理解可能存在偏差，于是我缓和了语气，放松了神经，与他们沟通：

“在中国，每周的第一天是星期一、第二天是星期二……最后一天是星期日。你们呢，每周的第一天是星期几？”

大家不约而同地大声回答：“星期六！”

原来是这样！我只好“投降”。

“那我们下星期六（16日）上课，下星期一不上课了，对不对？”

学生们集体点头表示认同，而我长舒了一口气。

于是我开始趁热打铁、现学现卖，马上找到学院里负责开关教室、借出多媒体设备的后期人员，告诉他我们下星期六（12月16日）有课，请他到时间来开门，以防周末教学楼门和教室上锁，我们无法补课。在埃及，周五和周六通常为休息日，周五全体休息，周六会有部分单位开始上班，大多数单位在周日开始上班。由于我所任教学校也从周日开始上班，以至于我一直认为“周日”才是埃及人的“周一”。

不出所料，12月16日，后勤人员提前来帮我开门并准备好了多媒体设备钥匙，我的学生们也都正常出勤，这次“命途多舛”的补课最终顺利进行了。这也验证了“在埃及，每周的确始于周六”。

课后我查阅资料得知：在埃及，每周的第一天是星期六。这一算法主要源于宗教和历史的影响。埃及主要信奉伊斯兰教，伊斯兰教历以月亮的运行周期为基

础，一周七天的顺序与公历有所不同。在伊斯兰教的传统中，星期六被视为一周的开始，具有特殊的宗教意义。

在中国，每周的第一天是星期一。这一算法主要是基于国际通用的公历纪年法。在公历中，一周七天的顺序是固定的，星期一被普遍认为是一周的开始，用于工作、学习和生活的安排。

通过这次的“补课风波”，我更加意识到了跨文化交际和沟通的重要性。作为一名在海外任教的汉语教师，我应该以开放、包容的心态去接纳和欣赏不同的文化，更好地理解不同文化之间的特点和价值，促进跨文化交流与合作，推动文化的融合与发展，为构建一个和谐、多元的世界做出自己的努力。